



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/IRL/CO/2
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят шестая сессия
21 февраля - 11 марта 2005 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

ИРЛАНДИЯ

1. Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодические доклады Ирландии, представленные в одном документе (CERD/C/460/Add.1), на своих 1687-м и 1688-м заседаниях (CERD/C/SR.1687 и 1688), состоявшихся 2 и 3 марта 2005 года. На своем 1699-м заседании (CERD/C/SR.1699), состоявшемся 10 марта 2005 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад, который соответствует руководящим принципам подготовки докладов и был составлен с учетом консультаций с организациями гражданского общества, а также всестороннюю дополнительную устную и письменную информацию, предоставленную высокопоставленной делегацией. Комитет с признательностью отметил присутствие представительной и высококвалифицированной делегации и выражает свою благодарность за представившуюся ему в этой связи возможность провести с государством-участником конструктивный диалог.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет одобряет недавнее принятие государством-участником первого Национального плана действий по борьбе против расизма, а также широкие консультации с организациями гражданского общества в период составления этого плана. Кроме того, Комитет приветствует предоставленную делегацией информацию, касающуюся предстоящего включения представителей организаций гражданского общества в состав Группы стратегического контроля из числа высокопоставленных должностных лиц в целях осуществления Национального плана действий. Комитет приветствует эту инициативу в качестве позитивного подтверждения приверженности государства-участника постоянному развитию конструктивных связей с гражданским обществом.

4. Комитет с удовлетворением отмечает образование ряда независимых учреждений, наделенных полномочиями в области прав человека и расовой дискриминации, а именно: ирландской Комиссии по правам человека, Управления по вопросам равноправия и Национального консультативного комитета по вопросам расизма и межкультурных отношений, а также судебных органов, наделенных особой юрисдикцией по вопросам равенства и недискриминации, таких, как Трибунал по вопросам равноправия.

5. Комитет приветствует принятие всеобъемлющего законодательства, заложенного в основу борьбы против дискриминации, включая, в частности, Закон о равенстве в области занятости 1998 года, Закон о равном статусе 2000 года и Закон о равенстве 2004 года, а также с удовлетворением отмечает, что в настоящее время на рассмотрении парламента находится законодательство по выполнению Директивы 2000/43/ЕС Совета от 29 июня 2000 года, запрещающий дискриминацию по признаку расового или этнического происхождения в областях занятости, образования, социальной защиты и доступа к товарам и услугам.

6. Напоминая о важности сбора точных и обновленных данных по этническому составу населения, Комитет приветствует решение государства-участника о включении вопроса, касающегося этнической принадлежности, в следующую перепись населения, намеченную на 2006 год, и предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о составе населения, в том числе о лицах, не являющихся гражданами страны.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участникratифицировало поправку к статье 8 Конвенции и сделало заявление в соответствии со статьей 14 о признании компетенции Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения. В отношении последнего Комитет надеется, что в рамках государства-участника будут приняты надлежащие меры по обеспечению надлежащей осведомленности об этом населения в целом.

8. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает конкретные инициативы, принятые к настоящему времени в отношении общины тревеллеров, включая Национальную стратегию по размещению тревеллеров и Стратегию по охране здоровья тревеллеров.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

9. Комитет сожалеет о том, что государство-участник до сих пор не включило Конвенцию в свою внутреннюю правовую систему, особенно с учетом того факта, что государство-участник включило в свое внутреннее право другие международные документы (статья 2 Конвенции).

Комитет предлагает государству-участнику предусмотреть включение Конвенции в свою внутреннюю правовую систему.

10. Комитет отмечает, что государство-участник сделало оговорку по статье 4 Конвенции. Комитет считает, что не существует никаких непреодолимых оснований, препятствующих снятию этой оговорки (статья 2).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XV, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию и призывает его снять оговорку, сделанную им по статье 4 Конвенции.

11. Отмечая прилагаемые государством-участником неустанные усилия по борьбе против расовой дискриминации и связанной с нею нетерпимостью, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу того, что инциденты расизма и ксенофобии, а также проявления дискриминации в отношении этнических меньшинств по-прежнему встречаются в стране (статья 2).

Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с предрассудками и ксенофобными стереотипами, особенно в средствах массовой информации, а также давать отпор предрассудкам и проявлениям дискриминации. В этом контексте Комитет рекомендует государству-участнику внести в свое уголовное законодательство положение, в соответствии с которым совершение правонарушения, имеющего расистскую мотивацию или цели, являлось бы отягчающим обстоятельством, предусматривающим более строгое наказание.

12. Отмечая наличие в Ирландии разностороннего сообщества НПО в области применения Конвенции, а также особо приветствуя создание государством-участником ряда независимых учреждений и судебных органов в области прав человека и недискриминации, как отмечалось в пункте 4 выше, Комитет хотел бы подчеркнуть важность выделения этим учреждениям достаточных ресурсов, с тем чтобы они могли эффективно и результативно осуществлять свои обязанности и функции (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить недавно созданные учреждения в области прав человека и недискриминации надлежащим финансированием и ресурсами, с тем чтобы они могли выполнять в полном объеме свои уставные функции, а также оказывать поддержку сообществу НПО.

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу возможных последствий политики организации перевода и прямого размещения просителей убежища (статья 3).

Комитет предлагает государству-участнику принять все необходимые меры с целью избежания негативных последствий для индивидуальных просителей убежища, а также принять меры, поощряющие их всестороннее участие в обществе.

14. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях эксплуатации иностранных рабочих некоторыми работодателями, а также о нарушениях норм трудового законодательства, запрещающих дискриминацию (статья 5).

Комитет, напоминая свою общую рекомендацию XXX о дискриминации неграждан, призывает государство-участник обеспечить полное практическое выполнение законодательства, запрещающего дискриминацию в сфере занятости и на рынке труда. В этом контексте государство-участник могло бы также рассмотреть вопрос о пересмотре законодательства, регулирующего выдачу разрешений на работу и предусмотреть выдачу таких разрешений непосредственно трудящимся.

15. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием специальных центров для содержания под стражей просителей убежища, чьи просьбы о предоставлении убежища были отклонены, а также для не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе дополнительную информацию об условиях содержания под стражей просителей убежища и не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации.

16. Комитет отмечает сообщения о случаях дискриминационного обращения с прибывающими в Ирландию иностранцами во время связанных с обеспечением безопасности в аэропортах проверок (статья 5).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть свои процедуры и практику обеспечения безопасности на пунктах доступа в страну с целью обеспечения их проведения недискриминационным образом.

17. Приветствуя усилия государства-участника в области подготовки по вопросам прав человека сотрудников национальной полиции, создание в рамках Комиссариата полиции Управления по вопросам расовых и межкультурных отношений, а также назначение полицейских сотрудников по связям в этических вопросах, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу утверждений, касающихся дискриминационного поведения со стороны полиции по отношению к представителям групп меньшинств, и выражает сожаление в связи с тем, что данные, касающиеся жалоб на сотрудников полиции в связи с расовой дискриминацией, не были представлены в докладе (пункт b) статьи 5 и статья 6).

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве жалоб на сотрудников полиции в связи с дискриминационным обращением, а также сообщить о принятых решениях. Он далее рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению информированности сотрудников правоохранительных органов, включая создание эффективного контрольного механизма для проведения расследования жалоб на недостойное поведение сотрудников полиции, обусловленное расовыми мотивами.

18. Отмечая, что почти половина всех начальных школ находится в ведении католических групп и что школы, не относящиеся к какому-либо вероисповеданию или допускающие несколько вероисповеданий, составляют лишь менее 1 % от общего количества учреждений начального образования, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что существующие законы и практика будут способствовать зачислению в первоочередном порядке католических учащихся в католические школы в случае сокращения мест, особенно с учетом того факта, что имеющиеся альтернативы являются ограниченными (подпункт vii) пункта d) статьи 5 и подпункт v) пункта e) статьи 5).

Признавая взаимообусловленность расовой и религиозной дискриминации, Комитет призывает государство-участник способствовать созданию не относящихся к какому-либо вероисповеданию или допускающих наличие нескольких вероисповеданий школ, а также внести изменения в существующую законодательную базу для обеспечения отсутствия какой-либо дискриминации, в том что касается зачисления в школы учащихся (независимо от того, какую религию они исповедуют).

19. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что требование о недискриминации, содержащееся в Законе о равном статусе 2000 года, распространяется только на государственные функции, подпадающие под определение "службы", которое содержится в самом Законе (пункт f) статьи 5).

Для обеспечения комплексной защиты от дискриминации со стороны государственных органов Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о расширении рамок Закона о равном статусе с целью его распространения на весь спектр государственных функций и видов деятельности, включая контрольные обязанности.

20. Напоминая свою общую рекомендацию VIII о принципе самоопределения, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу позиции государства-участника в отношении признания тревеллеров в качестве этнической группы. Комитет считает, что признание тревеллеров в качестве этнической группы имеет важные последствия в связи с Конвенцией (статьи 1 и 5).

Приветствуя позицию государства-участника в этой связи, Комитет призывает государство-участник проводить более конкретную деятельность в направлении признания общины тревеллеров в качестве этнической группы.

21. Отмечая усилия, предпринятые к настоящему времени государством-участником в связи с положением членов общины тревеллеров в отношении здравоохранения, жилья, занятости и образования, Комитет вместе с тем по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу эффективности политики и мер, проводимых в данной области (пункт e) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Целевой группы по положению общины тревеллеров, а также безотлагательно принять все необходимые меры для улучшения доступа тревеллеров ко всем уровням образования, повышения уровня их занятости, а также их доступа к службам здравоохранения и обеспечения жильем, которые соответствуют их образу жизни.

22. Комитет отмечает, что члены общины тревеллеров неадекватно представлены в политических институтах государства-участника и не пользуются эффективным участием в осуществлении государственных дел (пункт с) статьи 5).

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии программы позитивных действий для улучшения политической представленности тревеллеров, в частности на уровне Dáil Eireann¹ и/или Seanad Eireann².

23. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения женщин, принадлежащих к уязвимым группам, а также проявлений множественной дискриминации, которой они могут подвергаться (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXV, Комитет призывает государство-участник принять меры в связи с особыми потребностями женщин, принадлежащих к меньшинствам и другим уязвимым группам, в частности женщин-тревеллеров, женщин-мигрантов, беженок и женщин - просителей убежища.

24. Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что для судебного пересмотра административных решений по вопросам иммиграции установлен довольно ограниченный срок (статья 6).

Комитет надеется, что все вопросы, связанные с процедурой обжалования, будут надлежащим образом решены в рамках предлагаемого законопроекта об иммиграции и проживании.

¹ Нижняя палата национального парламента.

² Верхняя палата парламента (сенат).

25. Комитет хотел бы призвать государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенцию МОТ (№ 97) о работниках-мигрантах (пересмотренную в 1949 году) для повышения защиты мигрантов и трудящихся-мигрантов.

26. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои консультации с организациями гражданского общества, действующими в области борьбы против расовой дискриминации, во время подготовки следующего периодического доклада.

27. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои доклады с момента их представления и обеспечить аналогичное распространение заключительных замечаний Комитета по этим делам.

28. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои третий и четвертый периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 28 января 2008 года, и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.
